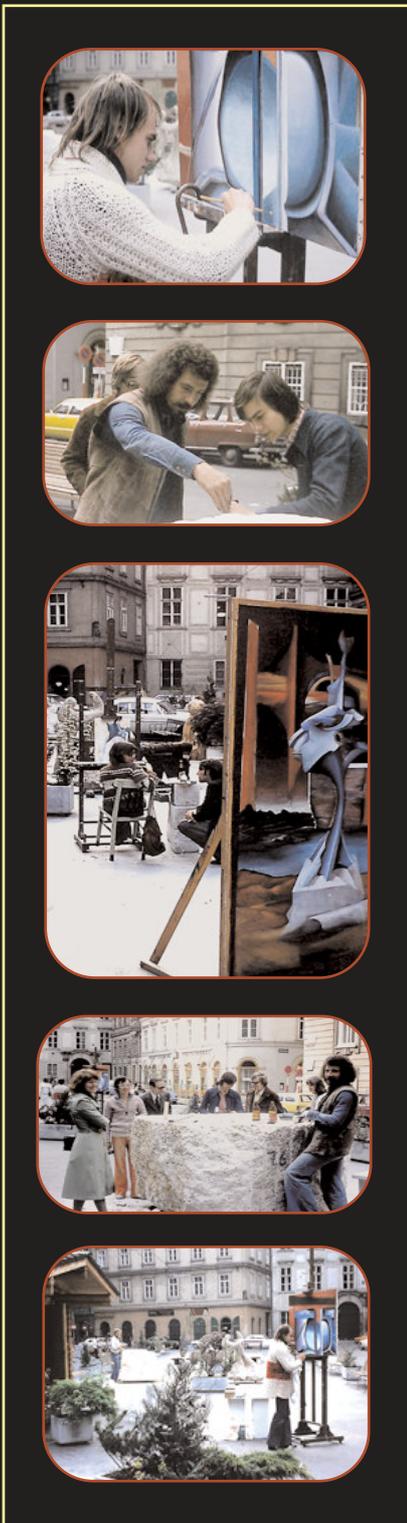


KOMM  
und  
MACH MIT  
Come and  
participate

- diskutieren
- aktionen
- jugend am werk
- ton modellieren
- bildhauern
- malen
- konzerte
- autorenlesungen
- theater
- vortr ge
- interaktive kunst
- workshops



# QUESTIONS and DETERMINACY

Pertaining to the AGORA, asking solely about the opus is unrewarding.

Important and expressive as an opus may be, it invariably represents the person who created it. It is a comprimate of the creative person's state of mind.

Therefore, asking about the person is of much greater significance in this context:

The question about you - about me - about us.

It - this question - is the basis of all communication.



peter contra



jutta winkler



ibrahim sumbultepe

*peter contra*

bangkok, 1. february 2006

English by Mag. Margot Fischer / Vienna

*In all times in the past art has been a warner to society in a situation when hatred, intolerance occurred between people, - as nowadays, when refugees, stroked by cruelties, war of IS, and others, in this region, had to leave their homes,, houses and flats...*



## PROGRAMMZEITUNG 2016

# 43.



now, since 1988, at the shore of the river danube, in the city of Vienna

am donaukanal: 15. VI. bis 15. IX. 2016 : tägl. außer sonntag von 14 bis 21 h  
tel. : AGORA: +43 - 699 -17172929 - email : arena2000@chello.at / hmpg: www.agora-info.at

*alle logos und inserte in dieser programmzeitung sind entgeltliche einschaltungen*

## AGORA 43

DIE BEDEUTUNG von KOMMUNIKATION

kommunikation leitet sich vom lateinischen begriff "communica-re" her, was in unsere sprache übertragen, so viel, wie mitteilen bedeutet.

aber was können wir einander mitteilen, - was können wir mit(einander) teilen?

unsere biologische individuelle wirklichkeit.

kunst+kreativität sind auch methoden, die in diese unsere ursprüngliche wirklichkeit direkt hineinführen.

alle gestaltungsfähigkeit dieser lebt von den botschaften die von dort kommend in unser bewußtsein treten.

bei näherer untersuchung der quellen dieser eingebungen entdecken wir, daß jene dort befindliche wirklichkeit sich mit unserer tagtäglichen überhaupt nicht deckt. wir finden dadurch heraus, daß andere uns manipulieren und einflüstern, was wir tun und lassen sollen. diese wollen macht über uns ausüben.

dem muß widerstand geleistet werden. in der mutigen erprobung unserer biologischen wirklichkeit werden wir fähig, schritt für schritt, unsere selbstentfremdung aufzuheben.

die AGORA ist so ein ort, wo ständig daran erinnert und dazu ermuntert wird.



our vicepresident  
jutta winkler

## sommer 2016

THE IMPORTANCE of COMMUNICATION

The word communication originates from the latin expression "communicare", which means information in our daily language.

What can we communicate to eachother or rather what can we share with the others?

Our true biological individuality, art and creativity are methods that float directly in our original reality. Their figures live from messages that reach our very being directly.

Through intensive investigation of their origins we discover that the existing reality does not at all corespond with that of our daily ones.

Through this we discover what others manipulate or whisper what we should or should not do, trying to exercise power on us.

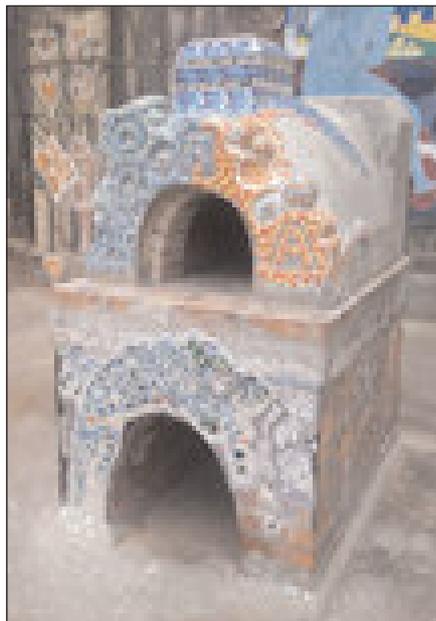
We must rebel against this by inforcing our biological reality to enable us step by step avoid beeing strangers.

AGORA is just the place to remind an reinforce this idea.

### page 1

This special event **AGORA**, worldwide nothing like this, was born 1974 in the city of Vienna on <JUDEN-PLATZ>. You can see here 5 fotos from this event here 1976. In the middle of this place at this time was a big parkingarea. The townadministration gave us this old historical scenary for 8 weeks summer-time free of cars. Painters, sculptors, musicians, other, many in communication interested people, creative, came there and this, by the ideas of SOCRATES philosophy influenced project started, growing step by step. And nowadays we are at the shore of river Danube in the city of Vienna too.

This very old back-ingstove was erected on this place by a specialist of Baiern 1992. He wished to demonstrate how it was constructed in middleeurope 1750. Much happened with it + at least it was particularly destroyed. And now he is reborn here, in another stile, influenced by osmanic desingn by Ibrahim Sumbul-tepe



*alle logos und inserte in dieser programmzeitung sind entgeltliche einschaltungen*



Rauchgasse 33  
A-1120 Wien  
Fon: 0043 - 1 - 817 56 56  
Fax: 0043 - 1 - 817 56 57  
keramikbedarf@skokan.at  
www.skokan.at

TONE - GLASUREN - ROHSTOFFE  
WERKZEUGE - GIESSFORMEN  
TÖPFERSCHEIBEN - BRENNÖFEN  
SPRITZKABINEN - MASCHINEN  
BRENNSERVICE - TÖPFERKURSE  
ALLES FÜR RAKU + EMAIL  
Fordern Sie unseren Katalog an

foto left:

Yesterday an historical construction - and now the new, by Ibrahim Sumbul-tepe, from near Ankara in Turkey. Oriana Langebner, Ibrahim is in good contact with her, helps him to make this orientalic wonder. Soon we will produce in it delicious food again in AGORA 2014.

**da-ka**

Hausbetreuung - Gebäudereinigung

Mag.(FH) Sebastian Wilken  
Geschäftsführer

da-ka hausbetreuung GmbH  
Polgarstraße 30  
1220 Wien

T: +43 (0)1 280 88 94  
F: +43 (0)1 280 88 94 13

W: www.da-ka.at

Zertifiziert nach  
ISO 9001 I ISO 14001 I  
OHSAS 18001 I SA 8000

FN: 316855p  
Handelsgericht Wien  
UID ATU 644 55 119



gerhard  
ruiss - wien

**was denn noch alles**

im fasching sind sachen erlaubt  
wie sonst nicht  
daß man unter die masken schaut  
und nicht sagt  
wen man sieht.

**von allen kümmernissen die besten**

probleme  
die immer wenn die einen  
nichts von ihnen wissen  
den andern  
überlassen bleiben müssen.

**und obwohl ich mich für alles interessiere**

die erfolgsaussichten  
von mir stehen schlecht  
was ich gewinnen möcht  
steht schon wer am podest  
und widerspricht  
sehen sie nicht?  
besetzt.

**zustimmung**

ich habe immer  
eine applausklapper bei der hand  
wenn ich etwas sage  
was passiert  
ich bin gespannt

applauslicht  
man weiß  
wo man mich  
finden kann.

**velázquez**

die infanten lassens krachen  
da haben die narren  
etwas zu lachen.

**der zuständige**

befriedige  
fremde  
hände  
schüttle  
alle  
drücke  
jede.

**zu allen zeiten**

was müssen wahrheitsverbreiter?  
bei der wahrheit bleiben  
die wahrheit behauptet sich  
wer sagt dass das gegenteil richtig ist  
lügt.

**so bezahlst du**

bin für alles zu haben  
um alles zu machen  
um nichts zu erwarten  
um alles zu ertragen

bin dafür alles zu haben  
dafür nichts zu machen  
dafür alles zu erwarten  
dafür alles zu ertragen

bin dafür für alles zu haben  
nichts zu machen  
um alles zu erwarten  
um alles zu ertragen.

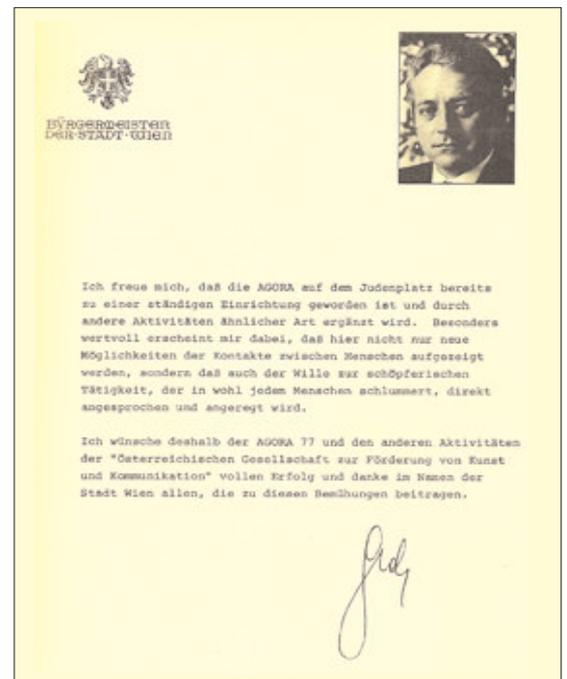
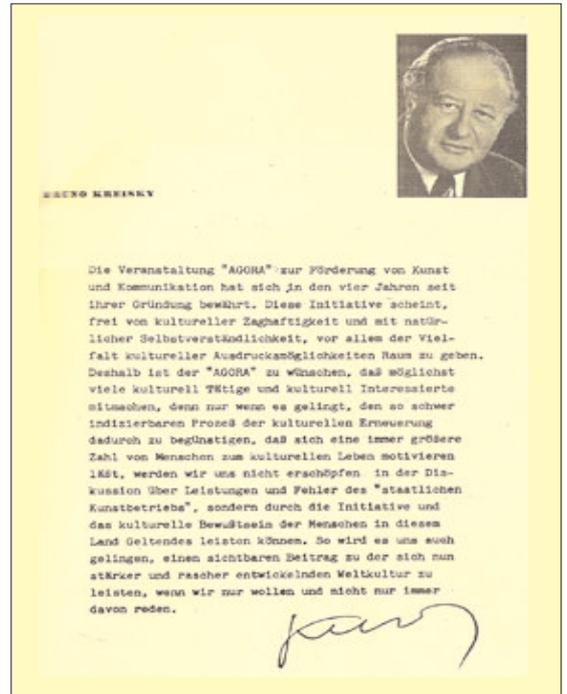
**so ist es recht**

ein gespür für das verkriechen entwickeln  
hinein in sich grummeln heraus aus sich nicken.



1977, about 37 years ago it was possible to get gratulation letters in order to AGORA. This culturevent was started 1974 in the city of Vienna, juden-platz.

The president of rep. Austria: Dr. Rudolf Kirchschläger, lord-chancellor: Dr. Bruno Kreisky and the townmaster of Vienna in this time, Leopold Gratz, have send such a letter to us.





## VOM SEIN DES ICH

und unserer dinge.

eine substanz ist etwas bedingendes welches dem sichtbarem sein irgendwie zwingend, also als bedingung zu grunde liegt.

die eigenschaften dieser seinserscheinung werden heute (8.5.2016), als „dunkle materie“ bezeichnet. (dunkel = unbekannt) wird auf diese weise zum bedingendem faktor unserer seinsefahrung.

also: etwas völlig anderes bedingend in der erscheinungswelt der dinge, gleichzeitig, zeitlos, ALLEM zu grunde liegend überall vorhanden.

könnte dies nicht der „geist unseres seins“ sein, welcher in aller erscheinung, vergleichbar mit einer zahlenreihe, welcher eben diese eins immer und überall zu grunde liegt.

direkt haben wir keinen zugang dazu, aber, bei sehr genauer beobachtung, können wir viel davon erfahren und erkennen:

den geist unseres seins, mit welchem wir in der lage sind, grundsätzlich unser, und auch das sein anderer voraussetzend zu beeinflussen.

ja auch der art, daß krank gewesenes augenblicklich sich verändert und uns als gesund erscheint ?

auf diesem weg kann ich mittels dieser eigenschaft die wirkende ursache und all die ursache des SEINS, allgemein bestimmend herleitend verstehen,

SUBSTANZ also.

peter contra / wien



## MAX -

ried im innkreis, öö

Wir Haben auf die Sterne gewartet  
Wir Haben auf die Sterne gewartet  
damit sie uns den Weg leuchten  
und die Nacht verschwinden lassen  
und uns verwundern

So kann uns niemand einfangen  
Nichts kann das ändern  
mit Sternenstaub bedeckt  
leuchten die Dinge  
Sprung von der Kante  
Erreichen den Mond  
leben jeden Tag  
Dinge, alle gehen

Wir warten auf einen Traum  
Wir warten auf einen Traum  
so dass wir schlafen gehen  
Aber es Passiert nichts wenn  
Wir zu lange warten

so dass wir gehen und

Niemand kann uns einfangen  
mit Sternstaub bedeckt  
leuchten die Dinge  
Sprung von der Kante  
Erreichen für den Mond  
leben jeden Tag  
Dinge, alle gehen

# preview 2016

Thanks to all our sponsors in order to **AGORA**  
in Vienna, Budapest, Bangkok - and other places too !

## A U S T R I A

alamedin, elfi baumgartner binger, jenny bell,  
michael bliem, peter contra, dieter eisl, martin eder,  
hahnrei w. kaefer, christine kaufmann, oriana  
langebner, heinz marrant, rene merighi, anna rakos,  
alexander peter, karl reiser, lukas resch,  
gerhard ruiss, anna schmitzberger,  
christian schreibmüller, hans werner sokop,  
harry swamp, renata treiber, jutta + aron winkler,  
werner winter, walter wörz, 1.wr.lesetheater,  
elly wright, christian zuckerstätter

## FOREIGN COUNTRIES

### bulgaria

venera smilenova, zapryanka vasileva,  
poli velkova

### czech republic

barbora kaminkova, ivana pavlikova,

### deutschland

conrad dornberger, caspar clemens hefler,

### serbia

bojano volas, nikola kritic

### slovakei

marianna brinzova, maria dendisova,  
jana hinerova, patrick krissak, lenka lukacovicova,  
vlado vizar, marian vredeck

### syria

bojano volas, nikola kritic

### thailand

krugoied channalong, nawat lertsawaengkit  
satikul sahaporn, praiya ngamsomklin,  
dee sweetdrug

### türkei

göktas hasan / kurdistan,  
ibrahim sumbultepe / ankara

### ukraine

anja filatova,

## ungarn

gabor szucs, györfy sandor - director of AGORA  
BUDAPEST, tamas ungvary

## zimbabwe

nicole field

## bands

*pension antoinette - wien,  
ashram, manuel seidl band - oö,  
jenny bell and friends - wien,  
robert pawlick - wien,  
michaela rabitsch - wien,  
werner tritta traditional jazzband -  
wien, max tschurl - wien,  
vlado vizar's jazzquartett - bratislava,  
elly wright - wien*

## authors

*peter contra - wien,  
hahnrei wolf kaefer - wien,  
gerhard ruiss - wien,  
dora schimanko - wien,  
christian schreibmüller - wien,  
hans werner sokop - wien,  
tschiff - leoben, stmk,  
vesely velinov - sofia, bulgarien*

platzverwaltung: ibrahim sumbultepe + jutta winkler

gesamtleitung

# PETER CONTRA

### KREATIV & KOMMUNIKATIONSWORKSHOP vom 18. bis 30.8.2015

mit studenten und interessierten aus: deutschland, schweiz,  
italien, croatien, polen, slovakien, tschechien, frankreich, spanien,  
ungarn, thailand, etc.

# wienholding



BUDAPEST inside **obuda sziget festival.**

# 8. BIS 16. AUGUST 2016

# how it began, - many years ago, around 1976

im sommer 1974 starteten wir mit einem stadtbelebungsprogramm. das erscheint jetzt und heute als absurd, wo doch in den stadtgebieten überall neue lokale entstanden sind und da und dort neue initiativen begründet werden, also neues eventleben sprießt.

damals 1974, war das völlig anders. mehrere wirtschaftsbetriebe sind an den stadtrand gezogen und mehr und mehr leerten sich die lokale in der stadt. zusätzlich war der sommer in wien "tote hose" - den die theater waren wegen urlaub geschlossen und viele kinos auch.

da war es eine extrem bereichernde idee, so etwas wie die **AGORA** mitten in wien in dieser zeit ins leben zu rufen. **STADTFESTE**, welcher colour auch immer, gab es damals auch noch nicht, aber freilich waren wir mit unserem event ein entscheidender anstoßpunkt hiezu und es hatte ja auch nicht lange gedauert, daß alsbald in der city anfang mai das **WIENER STADTFEST** und bald darauf, etwa 2 jahre später, durch unsere inspiration und mithilfe durch **harry kopietz** das **DONAUINSELFEST** realität wurde.

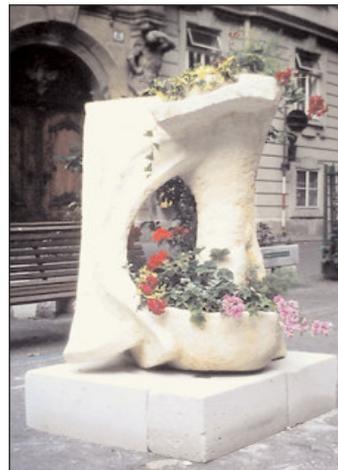
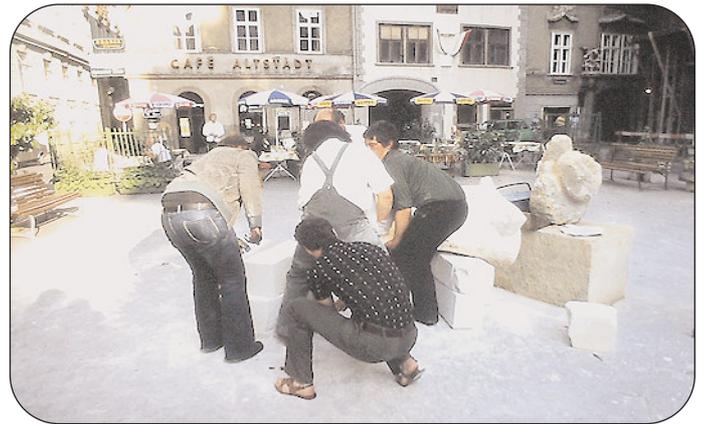
freilich haben wir nicht sofort mit **AGORA** begonnen, hiezu fehlte mir noch die erfahrung dessen, was uns diese initiative, kunnst und kommunikation in die stadt zu bringen, real vermitteln würde. aber 1976 war es dann so weit.

ja, wir haben schon kunstgeschehen in die stadt gebracht, miterleben, wie etwas kreatives durch damals bekannte künstler entsteht, - aber noch viel beredeutender war die erfahrung, daß viele jugendliche menschen zu uns kamen und nach den ersten kreativen erfahrungen über ihr leben und ihre probleme zu reden begannen, uns, frei lebende künstler, wie sie das sehen konnten, ins vertrauen zogen und uns baten, ihnen bei ihren schwierigkeiten durch rat und wenn möglich auch tat, zur seite zu stehen.

und hatte nicht solches schon 2300 jahre davor **SOKRATES** auf der alten agora in athen getan, mikt den jungen menschen damals dort über alles mögliche diskutiert und beratschlagt ? da kam sein berühmtes <tot ti> zum ein-satz: "was ist das ? wie ist das ? warum ist etwas so und nicht anders ? was, wie sind die hintergründe von entscheidungen ? wie entstehen sie ? was bewirken sie ? was bewirken sie im eigenem leben und dem der anderen ?

diese erweckte kreativität durch kunst, machte mich aufmerksam, und ich dachte: warum nicht dieses soziale fragen zurück mitten in die stadt, unter jene zu führen, die dadurch betroffene waren ? bei den jahrhunderte verstaubten professoren an den universitäten hat dieses denken und handeln wirklich nichts zu suchen.

also zurück auf die straße, auf den markt, auf die **AGORA**. hier nun ein paar bilder aus 1978. bilder, videos geben



aber nicht das wieder, was in den menschen drinnen sich verändernd ereignet. aber es zeigt die optische veränderung an, welche eben durch dieses denken in der stadt, in der lebenswelt der menschen realität wurde, als ausdruck eines neuen föhlens und verstehens.

1968 war ja noch nicht lange her und aus der politischen und sozialen bewegung heraus, war auch dieses entstanden, wie ja immer neuerungen in österreich und wien verspätet einzug fanden.

und, weil es so wicdhtig ist, gibt es die **AGORA** immer noch, jetzt am völkerverbindenden stron, an der **DONAU**, da wo wir jetzt sind.

wien, 11. mai 2016

peter contra

# AGORA

15. VI. - 15. IX. 2016 - tägl. außer SO von 14 - 21 uhr, tel.: 0699-17172929

## beiprogramm AGORA WIEN 2016

**SAMSTAG, 25. juni - 18h**

**JENNY BELL & EARTHBEAT** - world music, afrobeat

**christian schreibmüller** -  
liest und trägt eigene texte vor

**SAMSTAG 2. juli - 18h**

**WERNER TRITTA BAND** - traditional jazz

**h. w. sokop** -  
trägt aus eigenen texten vor

**SAMSTAG, 9. juli - 17h**

**CHRISTIAN SCHREIBMÜLLER - POETRY SLAM**

die zuhörer, publikum, entscheiden und bewerten die vortragenden  
jeder kann mittun, das is sehr lustig und zeitnah.  
musikalische umrahmung: **max tschurl**

**SAMSTAG, 16. juli - 18h**

**A S H R A M**

manuel seidl band aus oberösterreich

**dora schimanko** - liest aus eigenen werken vor.

**SAMSTAG, 23. juli - 18h**

**KARL DAMPIER**

alte lieder und schlageraus der 2. hälfte des 20. jhdts

**SAMSTAG, 30. juli - 18h**

**JENNY BELL & EARTHBEAT** - world music, afrobeat

**tschiff** liest und trägt aus seinen werken vor.

**SAMSTAG 6. august - 18h**

**CHRISTIAN SCHREIBMÜLLER - POETRY SLAM**

die zuhörer, publikum, entscheiden und bewerten die vortragenden  
jeder kann mittun, das is sehr lustig und zeitnah.  
musikalische umrahmung: **max tschurl**

**SAMSTAG, 13. august - 18h**

**kein programm wegen AGORA BUDAPEST**

**SAMSTAG, 20. august - 18h**

**WERNER TRITTA BAND** - traditional jazz

**gerhard ruiss** - neue lieder und texte

**DONNERSTAG, 25. august - 18h**

ersatztermin bei schlechtwetter **1.9.2016**

**außer programm**

**MICHAELA RABITSCH & ROBERT PAWLIK QUARETTE**  
mit **christian schreibmüller**

**SAMSTAG, 27. august - 18h**

**PENSION ANTOINETTE**

**hahnrei wolf kaefer** - trägt neue texte vor

wien.  
**unser zuhause.**  
Geschäftsgruppe Wohnen, Wohnbau & Stadterneuerung

**AUDIOLIGHT**  
Licht- und Tonanlagen  
Verkauf und Verleih  
[www.audiolight.at](http://www.audiolight.at)

**impresum  
der programmzeitung:**

ARENA 2000,  
luickgasse 10/2,  
A1220 wien  
tel.: +4313300700,  
handy:  
+4369917172929

wir sind mitglied des wr.  
volksbildungswerks -  
**BASIS KULTUR WIEN**

*fachgruppe  
schöpferische freizeit*

**SAMSTAG, 17. september - SCHLUSSFEST - 15h**

**VLADO VIZAR JAZZ QUARTETT** - bratislava und

**ELLY WRIGHT** - wien, jazz, swing

folgende autoren tragen aus ihren werken vor:

hahnrei wolf kaefer, h. w.sokop, gerhard ruiss,  
christian schreibmüller, tschiff - u. a. m.

programmänderungen können freilich immer wieder erfolgen.

**programminformation: +43699-17172929**

## AGORA

leicht zu finden / easy to find  
am ufer des donaukanals, 1020 wien / at the  
shore of river danube 1020 Vienna - city /  
nächst schwedenplatz / near Schwedenplatz /  
visavis badeschiff wien / oposite  
badeschiff wien



WIENER LINIEN

Die Stadt gehört Dir.

# Garten Eden

Ein tropischer  
am ruhigen Palmenstrand



**G**äbe es das Paradies auf Erden – das Santiburi Golf & Ocean Resort hätte allerbeste Chancen auf diesen Titel: Das 5-Sterne-Resort, Mitglied der „Leading Hotels of the World“, liegt in einem großen tropischen Park voll von Palmen und duftenden Blüten direkt an einem Privat-Abschnitt des Mae Nam Strands, der als der schönste der thailändischen Ferieninsel Ko Samui gilt. Das ruhige Resort bietet sowohl Familien, aber vor allem hoffnungslosen Romantikern mit Hang zum Luxus alles nur Erdenkliche: Wunderschöne Unterkünfte im Thai-Stil in Duplex-Suiten oder freistehenden Villen, kulinarische Höhepunkte in Fülle, Wassersport, Tennis und Golf nach Herzenslust und ein ausgezeichnetes Spa. Gästebewertungen loben das Resort als eines der besten in ganz Asien – das unumstrittene Highlight der Anlage unter deutscher Führung aber ist die Qualität des Service, der ebenso exzellent wie unaufdringlich ist.

Gäste-Wünsche werden hier erfüllt, noch bevor sie von den Augen abgelesen werden können – und das angenehmerweise mit echter Herzlichkeit statt nur mit antrainierter Freundlichkeit. Kaum wiegt man sich genussvoll in einer der Hängematten am Strand unter Palmen, wird man schon mit frischen Handtüchern, feuchten Tüchern und Wasser versorgt, mittags auch mit Eis und

Früchten: ein Schlaraffenland! Am Strand gibt es statt lauter Animation den Blick auf glitzernd türkises Wasser und die Nachbarinsel Ko Phangan, die ebenso wie der Chaweng Beach (Shuttle-Service) bei Lust auf quirliges (Nacht-)Leben besucht werden kann.

Im „Santiburi“ selbst findet man vor allem Ruhe und Erholung – nicht umsonst bedeutet der Name „friedliches Dorf“. Das Grundstück mit seinen über 50 Jahre alten Palmen ist sicher eines der schönsten auf Ko Samui – an einem goldfarbenen, feinsandigen Privatstrand, der auch gut zum Schwimmen geeignet ist.

Viele kommen, um einfach Zeit zu zweit zu genießen und verbringen ihren Tag am Strand oder am größten Pool der Insel (50 Meter Länge). Aber auch Kinder sind mit einem umfangreichen Kinderprogramm herzlich willkommen. Das Resort schafft dank perfekter (räumlicher) Organisation den idealen Spagat zwischen Paar- und Familienurlaub, ohne dass beide Zielgruppen sich eingeengt fühlen. Will man dann noch das reiche kulinarische Angebot des Hauses auskosten, hat man einiges zu tun. Nicht nur, dass alle Gerichte gleichzeitig geschmackliche wie optische Kunstwerke darstellen – auch die Atmosphäre könnte nicht romantischer sein. Fast unwirklich schön sitzt es sich abends etwa im „Rim Talay“ direkt am Strand, umgeben von Sand, Palmen, Fackeln und dem Duft thailän-



discher Gewürze, Gemüse und Früchte. Aber auch das Frühstücksbuffet lässt zwischen Bergen von Papayas und Mangos keine Wünsche offen.

Wem nach Aktivität ist, der kann vom Kreativ- und Koch-Kurs bis zum Kultur-Ausflug (etwa zum berühmten Goldenen Buddha oder in alte Tempelanlagen) viel erleben. Gut aufgehoben sind hier auch Sportler: Katamarane, Segelboote und Surfbretter, aber auch Kajaks locken aufs warme Wasser. Wer lieber die tropische Fischwelt bewundert, kann nach Herzenslust tauchen. Dazu gibt es zwei Tennisplätze mit Flutlicht, einen Squash-Court, den Mountainbike-Verleih und einen Fitnessraum. Und für den anspruchsvollen Golfer ist nicht zuletzt der Santiburi Samui Country Club mit seinem 18 Loch-Championship Golf Course, der auch von der PGA Asian Tour gespielt wird, eine echte Herausforderung. Das Clubhaus werden wegen seiner Panorama-Terrasse auch Nicht-Golfer lieben.

*Das „Santiburi Golf & Ocean Resort“ gilt als Ko Samuis luxuriöseste Unterkunft – ein Service-Paradies unter Palmen am schönsten Strand der Insel.*

